



対面日本語教室が
始まりました

やっぱり対面は楽しいですね!



東部公民館日本語教室の学習者のみなさん
*写真撮影のために一瞬マスクをはずしていただきました。

日本語教室は、多文化共生・外国人支援を目的に長年開催されてきた当協会のメイン事業です。コロナ禍で中断され、オンライン教室も新しく開設されましたが、昨年10月ようやく対面での教室を再開しました。高校生以上対象の教室は、市内6つの公民館と協会サロンで開催され、週1回(約2時間)3ヶ月のカリキュラムで、日常生活に必要な日本語を8つのレベルに分かれて学習できる内容になっています。「やっぱり対面での教室は楽しい!」。学習者もボランティアも口をそろえて教室再開を喜んでいました。



ヤン エンニ
楊 映妮さん
from中国(来日約1年)

.....
対面授業だと、生徒同士みんな直接話し合いができるので楽しいです!ママ友と子どもの話もしています。



シモンセン クリスチャンさん
fromデンマーク(来日約6か月)

.....
私にとっては、テキストを読むだけでなく、直接会って日本語で話をできる機会はとても大切です。



サリ ヌルリタさん
fromインドネシア(来日約1年)

.....
先生が優しく教えてくれます。友人と一緒に楽しく日本語を学んでいます。同じ国の友だちと会えるのも楽しみです。



トウ シュクケン
董 淑娟さん
from中国(来日約1年)

.....
先生の顔を直接見ながら学べる対面レッスンは安心感があります。早く日本語がじょうずになって、仕事もしたいです。



ナダプダプ ドゥマリアさん
fromインドネシア(来日約8年)

.....
オンラインレッスンだとネット環境が影響したり、先生とのテキスト確認等が難しかったのですが、対面レッスンだとそういうことがなく、学習しやすいです。新しい生徒さんや友達と直接会って話せるのも、楽しみです。

ボランティアも対面レッスンが楽しみ！

日本語教室のボランティアの方々も、対面教室を待ち望んできました。この日の教室では、休み時間も惜しんで会話を重ねていました。終了後、ボランティアの方々に教室の感想を聞きました。



渡邊嘉子さん

「各国のお祭りや正月の過ごし方など、異なる文化を話しあうことは楽しい経験でした。オンラインより対面のほうが伝えやすいと思います」



荒木和則さん

「私が始めた4年前は実習生など若い人たちも多くいて、その熱心な姿勢に刺激されました。どう教えるかと考えることで、私自身が多くを学びました」

鈴木幽香子さん「以前は浴衣を着ていただいたり盆踊りをしたり楽しいイベントがありました。早くそういう文化交流事業もできるようになってほしいですね」

岩田博規さん「コロナ前は、さまざまな国の、さまざまな職種、年齢の方がいて、日本語を教えるのにも日々の発見がありました」

吉田民子さん「教室でのレッスンは学習者同士も教えあっています。対面は教材を工夫したりできるので教えやすいですね」

ボランティアの方々の話から、教室の準備など苦勞しながらも楽しく勉強していること、会話を通して自らも多くを学んでいることが伝わってきました。

対面ならこんなこともできます

くずし将棋をしながら「～てはいけません」の練習



自己紹介のやり方を実践形式で習得



漢字の練習も書いているところを目で見ながら



テキストで習った会話の実践



* * *

日本語教室のボランティアは、多くが当協会の日本語学習支援者養成講座を受講し修了した方々です。養成講座は30人の定員にそれ以上の応募があるなど人気の企画でしたが、新規の受付はコロナ禍で中断しています。令和4年度は、新規ボランティアの養成講座も再開する予定ですので、興味のある方は「協会ホームページ」や「広報ふなばし」などでご確認いただくか、メールマガジンにぜひご登録ください!!

奇跡の姉妹都市バーチャル交流会

船橋市国際交流協会と Hayward 姉妹都市委員会では、船橋市と Hayward 市の姉妹都市提携35周年を盛り上げるべく、2021年1月よりオンラインによる「姉妹都市バーチャル交流会」を実施しています。今回、本企画最大の功労者にして仕掛人である Hayward 姉妹都市委員の 袴かえ子（いのりかえこ）さんより交流会にかける熱いメッセージをいただくことができましたのでご紹介します。

きっかけは「コロナになんて負けたくない!」

バーチャル交流会の発端は2020年にオンラインで行った姉妹都市会議でした。当時、姉妹都市交流はそのほとんどが休止になるなど、コロナ禍の影響を大きく受けていました。だからこそ、危機的状況に負けず、姉妹都市提携35周年を共に祝って励まし合いたいと願う声が上がリ、両市民の交流熱を上げるため、小規模のオンラインプログラムを始めようという結論になりました。これが姉妹都市バーチャル交流会の誕生です。

第1回目は2021年1月でしたが、オンラインを使った全てが初めてのプログラム。手探り状態で準備に奔走し全力で運営を行いました。当初は20人ほどが集まれば大成功と思っていましたが、倍以上の44人に膨れ上がり、数年ぶりに互いの顔を見る参加者たちは、プログラムが終了しても画面から出ていかない。司会を務めていた私は、画像を切る時間を延ばしに延ばし、終わった後には「交流の醍醐味は人の心だ!」と涙が止まりませんでした。

未来に羽ばたけ! 姉妹都市交流!!



両市の経済界もオンラインで情報交換! 第6回交流会

の若者たちが参加してください。

遠く離れ、言語や文化の違いがあっても、気軽にオンラインで交流ができる。人と人の心が近づく奇跡のバーチャル交流会で、皆様とお会いできることを楽しみにしています。

【メッセージ寄稿者】 袴かえ子さん (写真右)

Hayward 姉妹都市委員会のメンバーとして、オンライン交流の企画・運営だけでなくエデン・ガーデンズ小学校と西海神小学校の相互交流などに温かい支援をいただいています。



第1回を皮切りに交流を重ね、9月にはついに松戸市長とバーバラ市長をゲストに迎える特別企画を実施することができました。80人を超える両市民の参加者が、通訳を通して両市長による発表を聞くなど、交流会の可能性が広がった回でした。

12月に行われた第6回交流会でも、両市の商工会議所から役員4人をゲストに迎えて、会議所の歴史や特徴、コロナ禍での苦労話をしていただき、お互いを理解して労わりあう温かい交流会を創ることができました。

これまで国際交流の醍醐味は、お互いが訪ね合って顔を合わせ、時間を共有することだったと思います。しかし、新型コロナの問題で行き来をするといった物理的な交流が閉ざされることになり、でもそれがかえって起爆剤になり次のステップに飛躍したのだと感じました。

年間を通してこの企画が交流の要となり、3月の第7回交流会には国際交流協会主催の高校生短期留学プログラムにかつて参加した、5人



協会では2018年度より高校生海外研修派遣事業を実施。

研修に参加した生徒は現在でもインターナショナルフェスティバルなど、協会事業に携わってくれている。

「やさしい日本語講座」を開催しました

国際交流協会では、1月16日（日）に「やさしい日本語講座～外国人へ日本語で伝えるコツを学ぼう～」を2年ぶりに開催しました！多くの方にご参加いただき、外国人の方にも伝わりやすいコミュニケーションのコツを、ペアワークを通して学んでいただきました。

アンケートでいただきました、皆さんの声をご紹介します。

【参加者からの声（※一部抜粋）】

- 必要な情報は何か？という視点で、という話は参考になりました。全てを細かく伝えようと頑張る必要はないですね。
- 相手に必要な情報を考えて、場合によって情報を引くこと。コミュニケーションの要諦と思いました。
- 「やさしい日本語」はもとより外国人に対しての温かい思いやりの心の大切さについて気づかされました。
- 日本の学校や全ての役所でもっと講座が広がると良いなと思いました。日本で暮らす外国人の方との接点が少ないものの、何か役立ちたいなと思っていたので、困っていそうな時は声をかけてみたいと思います。
- 今後ボランティアをする機会があった際には役立てたいと思い参加させていただきました。とても勉強になりました。
- コロナが収まった際には、在船橋の外国人の方といっしょに勉強してみたいと思いました。



会場は参加者の熱気に包まれていました。

お知らせ

◎令和4年度 総会を開催します

新型コロナウイルス感染防止対策をしっかりとりながら開催する予定です。会員の皆様には、出欠の届け出、事前質問へのご協力をよろしくお願いいたします。

日時：令和4年5月18日（水） 午後2時30分から

会場：船橋商工会議所 6階ホール

その他：・総会后懇親会を行う予定です。（会費制、事前申込制）

・総会資料及び出欠回答票等は、4月下旬に郵送する予定です。

・新型コロナウイルスの感染拡大の状況によっては、総会は書面決議へ変更し、懇親会は中止とする可能性があります。

・今後の変更については、協会ホームページ、メールマガジンでお知らせします。

◎協会メールマガジンへの登録をお願いします。

タイミングよく情報を受け取れるよう、メルマガへの登録をお願いします。

登録は、協会ホームページまたは右の二次元コードよりできます。



◎令和4年度 会費納入のお願い

船橋市国際交流協会の活動は、会員の皆様の年度会費で支えられています。

令和4年4月から令和5年3月までの会費を、令和4年4月25日までに納入お願いいたします。

年度会費 団体 1口10,000円

個人 一般 1口 2,000円

個人 学生 1口 1,000円

※2口以上納入される場合は、お手数ですが通信欄へ口数のご記入をお願いします。

振込先 ゆうちょ銀行 口座番号 00170-7-57755
加入者名 船橋市国際交流協会

千葉銀行 船橋市役所出張所
口座番号 普通 3018415
口座名義人 船橋市国際交流協会
会長 嘉規 洋